

Mon cœur s'ouvre à ta voix

229

Aria

from "Samson et Dalila"

English version by
Nathan Haskell Dole

Camille Saint-Saëns
(1835 - 1921)

Andantino $\text{♩} = 66$

Dalila *p*

Mon cœur s'ouvre à ta voix
My heart opens at thy sweet voice

comme s'ouvrent les fleurs
Opens wide like the flowers

Aux baisers de l'au-ro-rel
Which the morn's kiss - es wak - en!

Mais, ô mon bien-ai-mé,
But, that I may re-joice,

dim.

pour mieux sé-cher mes pleurs, — Que ta voix —
That my tears no more show - er, Tell thy love —

pp

rinf.

parle en-co - re! Dis -
still unshak - en! O -

espr.

moi qu'à Da - li - la tu re - viens pour ja -
say thou wilt not now leave De - li - lah a -

f *p* *pp*

rinf.

mais, Re - dis à ma ten - dres - se Les ser -
gain! Re - peat thine accents ten - der, Ev - ry

f *p*

string. *cresc.*

ments pas - d'au-tre - fois, ces ser-ments que j'ai -
 sion - ate vow, O thou dear - est of

string.

mf rit. *Un poco più lento dolce*

mais! Ah! ré -
 men! Ah! to the

mf rit. *pp*

ponds à ma ten - dres - se, Ver - se -
 charms of love sur - ren - der, Rise with -

cresc.

moi, ver-se - moi li - vres - se! Réponds à ma ten -
 me to its heights of splen - dor! To love's delight sur -

piu cresc. *f con espansione*

dres - se, Ré-ponds à ma ten-dres - se! Ah! _____ ver-se -
ren - der, to love's delightssur-ren - der! Ah! _____ rise with

cresc.

dim.

moi, _____ ver-se-moi _____ li - vres - sel
me _____ to its heights of _____ splen - dor!

f *p molto espr.*

ff

Tempo I

dim. *pp*

dolce

Ain - si qu'on
As fields of

voit des blés les é - pis on - du -
grow - ing corn In the morn bend and

The first system of the musical score. The vocal line is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two measures. The first measure contains the notes G4, A4, B4, and A4. The second measure contains the notes G4, A4, B4, and A4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The left hand plays a simple bass line.

ler Sous la bri -
sway, When the light

The second system of the musical score. The vocal line is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two measures. The first measure contains the notes G4, A4, B4, and A4. The second measure contains the notes G4, A4, B4, and A4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The left hand plays a simple bass line.

se lé - gè - re,
zeph-yr ris - es,

The third system of the musical score. The vocal line is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two measures. The first measure contains the notes G4, A4, B4, and A4. The second measure contains the notes G4, A4, B4, and A4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The left hand plays a simple bass line.

Ain - si fré - mit mon cœur,
E'en so my heart for - lorn

The fourth system of the musical score. The vocal line is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two measures. The first measure contains the notes G4, A4, B4, and A4. The second measure contains the notes G4, A4, B4, and A4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The left hand plays a simple bass line.

prêt à se con-so - ler,
Is thrilled by pas-sion's play

A ta voix qui m'est chère!
At thy voi - ce's sweet sur - pris - es!

rinf. poco animato
La flèche est moins redoutable
Less rapid is the

vide à por - ter le tré -
dart In its death - deal - ing

rinf.

pas, flight Que ne l'est ton a -
Than I spring to de -

sf

string.

man - te à vo - ler dans tes bras!
light To my place on thy heart!

string.

cresc. *mf rit.*

À vo - ler dans tes bras!
To my place on thy heart!

mf rit.

Un poco più lento

dolce

Ah! ré - ponds à ma ten-dres - se,
Ah! to love's de - lights sur-ren - der,

p

Ver - se - moi, — ver-se - moi — l'i - vres - sel
Rise — with — me — to its heights — of splen - dor!

cresc. Ré - pons à ma ten-dres - se, Ré - pons à ma ten-dres - sel
To lov'e's delightssur-ren - der, to lov'e's delightssur-ren - der!
più cresc.

f con espansione Ah! — verse - moi, — verse - moi — l'i - vres - se! Samson!
Ah! — risewith me — to its heights — of splen - dor! Samson!
dim. *p molto espr.*

Samson! je — t'ai — me!
Samson! I — love — thee!